



# ST. JEROME'S UNIVERSITY

St. Jerome's University in the University of Waterloo  
Department of Italian and French Studies  
FR192B (004) – Winter 2019  
French Language I – Module 2  
MWF 10:30-11:20 (SJ1-3027)

**Professeure :** Kerry Lappin-Fortin

**Téléphone :** (519) 884-8110, poste 28278

**Courriel :** klappinfortin@uwaterloo.ca

**Bureau :** 2213 (Sweeney)

**Heures de consultation :** les lundi et mercredi de 13h30 à 16h30

T. A.	courriel	Sections et horaire	salle
Sylvia Skoruch	<a href="mailto:sskoruch@uwaterloo.ca">sskoruch@uwaterloo.ca</a>	Section 101 : le mardi de 16h30 à 17h20	AL 210
		Section 105 : le vendredi de 12h30 à 13h20	HH 123
		Section 106 : le vendredi 9h30 à 10h20	HH 345
Sohana Ahmed	<a href="mailto:s65ahmad@uwaterloo.ca">s65ahmad@uwaterloo.ca</a>	Section 102 : le mercredi de 12h30 à 13h20	HH 345
		Section 104 : le mercredi de 15h30 à 16h20	HH 344
Dina Chaves	<a href="mailto:d5chaves@uwaterloo.ca">d5chaves@uwaterloo.ca</a>	Section 103 : le lundi de 10h30 à 11h20	HH 345
Cassie Negrette	<a href="mailto:cbnegret@uwaterloo.ca">cbnegret@uwaterloo.ca</a>	Section 107 : le mardi de 14h30 à 15h20	HH 259
		Section 108 : le jeudi de 14h30 à 15h20	HH 123

## Department Placement Rules

Grade 9 and 10 core French = enrolment in FR 151

Grade 11 core French = enrolment in FR 152

Grade 12 core French = enrolment in FR 192A

Grade 12 extended and immersion French = enrolment in FR 192B

\*\*\* Francophone students and students having graduated from a French high school must have the written permission of the French Department to enrol in any French courses.

\*\*\* Students with university credits in French must consult the Department before registering in any French courses.

## SPECIAL NOTES:

1. French language courses are sequenced. Students cannot go back in sequence.
2. Students registered in FR 192A and 192B in the same term will be denied credit for FR 192A.
3. Students registered in FR 151 and/or FR 152 in the same term as FR 192A or 192B will be denied credit for FR 151 and/or FR 152.

## Description

Le FR 192B sert à continuer le perfectionnement de l'étudiant(e) en compréhension et expression écrites et orales. Les étudiant(e)s réviseront et élargiront leurs connaissances grammaticales et lexicales dans un contexte culturel francophone. En plus des trois heures en classe, le cours comprend une heure de pratique orale en petits groupes (*cours de conversation*).

## Objectifs du cours

À la fin de ce cours les étudiant(e)s auront acquis les compétences suivantes :

- une meilleure compréhension du monde francophone, et plus particulièrement, de l'Afrique du Nord, du Liban, de la Belgique, de la Suisse, du Luxembourg, de l'océan Indien, de l'Afrique centrale, de la Polynésie et l'Asie françaises (contexte historique et géographique et particularités sociales, culturelles et lexicales).
- des connaissances grammaticales approfondies sur le subjonctif, l'indicatif, l'infinitif, les pronoms (relatifs, démonstratifs, disjoints, possessifs), les verbes irréguliers, le *faire* causatif, les prépositions, le futur (simple et antérieur) et le conditionnel (présent et passé), le participe présent et la voix passive.
- un enrichissement du vocabulaire et des expressions courantes basé autour de six grands thèmes :
  - la famille et la vie familiale, les étapes de la vie et les générations
  - les sciences, la technologie et les inventions
  - les sports et les loisirs
  - le monde du travail
  - les richesses naturelles et l'environnement
- une meilleure pratique de l'oral
  - amélioration de la compréhension
  - amélioration de l'expression
  - gain en fluidité
- une meilleure pratique de l'écrit
  - amélioration de l'expression écrite par un entraînement intensif et autonome sur le *SUPERSITE* et par la préparation de devoirs écrits.

## Sources d'apprentissage :

- **Manuel et accès au SUPERSITE (Chapitres 6 à 10)**  
CHAMPENY Séverine, *Imaginez. Le français sans frontières*, Boston, Vista, 3<sup>ème</sup> éd., 495 p.

### SUPERSITE

Le *SUPERSITE* accompagne le manuel *Imaginez*. C'est un outil nécessaire que les étudiants doivent utiliser chaque semaine pour s'entraîner et réaliser, en autonomie, des exercices de pratique. Le code d'accès au *SUPERSITE* est fourni avec l'achat d'un manuel neuf seulement. Le *SUPERSITE* comprend :

- des hyperliens vers la version numérisée du livre
- la version interactive des exercices du livre
- de nombreux exercices complémentaires et tests de pratique
- l'enregistrement du vocabulaire, des textes littéraires et des activités de compréhension
- les liens vers les vidéos étudiées durant la classe (possibilité d'afficher les sous-titres)

**Note importante :** Il faut se procurer la formule « **vText with WebSAM** » aussi appelée *SUPERSITE PLUS*.

- **Le site *Learn***

Des renseignements importants concernant les devoirs, les tests et l'examen, le programme du cours et du cours de conversation, des exercices et des notes supplémentaires, des liens intéressants et des corrigés y seront affichés.

## Références

- Bescherelle. *L'Art de conjuguer*. Hatier; accès à <http://leconjugeur.lefigaro.fr>
- dictionnaires bilingues : Collins-Robert ou Oxford-Hachette; accès à [www.wordreference.com/enfr/](http://www.wordreference.com/enfr/)
- Morton, J. *English Grammar for Students of French*. 7th ed., Olivia & Hill Press, 2013.
- sites web pour la prononciation ([Acapela](#)) et pour la grammaire et le vocabulaire ([Le point du FLE](#)).

## Évaluation

Evaluation	Date de l'évaluation	Valeur
<b>4 tests (en classe) :</b>		<b>40%</b>
<b>Test no 1</b>	Le vendredi 26 janvier	10%
<b>Test no 2</b>	Le lundi 12 février	10%
<b>Test no 3</b>	Le lundi 12 mars	10%
<b>Test no 4</b>	Le lundi 2 avril	10%
<b>2 devoirs (à domicile) :</b>		<b>10%</b>
<b>Devoir no 1</b>	Le mercredi 7 février	3,33%
<b>Devoir no 2</b>	Le mercredi 28 mars	3,33%
<b>Cours de conversation</b>	Pendant tout le trimestre	15%
<b>Travail sur Supersite</b>	Pendant tout le trimestre	5%
<b>Participation en classe</b>	Pendant tout le trimestre	5%
<b>Examen final</b>	Période d'examen	25%
<b>Total</b>		<b>100%</b>

I

### Tests (40%)

Quatre (4) tests de 50 minutes portant sur la grammaire, le vocabulaire et la culture des chapitres étudiés. Si vous devez manquer un test, prière d'en aviser votre professeure avant le cours. Si vous avez une raison valable et des documents à l'appui, un test de rattrapage sera possible. Les tests ont lieu les semaines 3, 6, 9 et 12.

### Devoirs (10%)

Deux (2) rédactions d'environ 250 mots (police 12, à double interligne). Pas de travail de groupe SVP ! À rendre en classe le jour indiqué (pas par courriel). **Aucun retard ne sera accepté.**

### Cours de conversation (15%)

Ces cours sont obligatoires. Ils sont animés par les assistant-e-s (TA) et commencent dès la première semaine. La notation comprend 5% pour la participation en classe, 5% pour la présence et 5% pour une présentation orale. Votre instructeur vous fournira les détails.

### Travail sur Supersite (5%)

Le *SUPERSITE* propose une série d'exercices d'entraînement variés conçus à partir des notions de grammaire et du vocabulaire étudiés en classe ou pendant le cours de conversation. L'étudiant est responsable de se connecter pour réaliser les exercices assignés par le professeur et sera évalué pour ses efforts et la régularité de son travail (1 % par chapitre). Si vous n'avez pas accès au Supersite, il faut soumettre les exercices faits à la main dans le cahier (SAM) pour chaque chapitre.

### Préparation et participation au cours (5%)

L'assiduité aux cours, la fréquence et la qualité des interventions seront prises en compte. Un point *bonus* est réservé à l'écoute de films de langue française (Soirée ciné et DVDs).

### Examen final (25%) (durée 2 heures)

La période d'examen aura lieu du 10 au 27 avril, 2019. L'horaire sera affiché en ligne vers la sixième semaine des cours. Aucune modification de date d'examen ne sera permise pour des raisons de voyage.

## PROGRAMME

Semaine	Date	Matière / Thème	À préparer	Évaluations
1.	7 janvier	<b>Introductions...</b> <b>Ch.6 : Les générations...</b> Vocabulaire Grammaire : 6,1 subjonctif	p.198-199 p.212-215 <i>De l'autre côté</i> (p.200-205)	Évaluation
2.	15 janvier	Grammaire : 6,2 pronoms relatifs 6,3 verbes irréguliers <i>-re</i> Culture : l'Afrique du Nord	p.216-219 p.220-223 p.206-207	
3.	22 janvier	Culture (suite); révisions 6,4 pronoms disjoints	p.412-13	<b>Test no 1 vendredi</b>
4	29 janvier	<b>Ch.7 : Sciences et technologie</b> Vocabulaire Grammaire : 7,1 comparatif et superlatif 7,2. le futur simple	<i>Strict Eternum</i> (p.238-243) p.236-37 p.250-252 p.254-256 <i>CERN</i> (p.265)	
5	5 février	Culture : la Belgique, la Suisse et le Luxembourg Gram. : 7,3 le subjonctif (prés. et passé); les expressions de doute et les conjonctions; 7,4 le p.p. comme adjectif	p.244-246 p.254-256 p. 258-262 p.414-415	<b>Devoir no 1 (mercredi)</b>
6	12 février	<b>8 : S'évader et s'amuser</b>	p. 274-75	<b>Test no 2 lundi</b>

Semaine	Date	Matière / Thème	À préparer	Évaluations
		Vocabulaire Grammaire : 8,1 infinitifs (présent et passé) 8,4 prépositions + infinitifs 8,2 prépositions + noms géographiques	p. 288-291 p. 418-419 p.292-95 <i>Ballon prisonnier</i> (p.277-281) <i>Solitude numérique</i> (p.268-69)	
	<b>19 au 21 février</b>	<b>SEMAINE D'ÉTUDE</b>		
<b>7</b>	26 février	Culture : l'océan Indien Grammaire : 8,3 le conditionnel 8,5 subjonctif (suite)	p. 282-284 p.296-297 p. 420-21	
<b>8</b>	5 mars	<b>9 : <i>Perspectives de travail</i></b> Vocabulaire Grammaire : 6,5 pronoms possessifs 9,1 pronoms démonstratifs 9,2 participe présent 9,3 verbes <i>-oir</i>	p. 314-315 p.412-13 p. 414-15 p. 332-35 p.336-338 <i>Bonbon au poivre</i> (p.316-321)	
<b>9</b>	12 mars	Culture : l'Afrique centrale Grammaire : 9,4 <i>savoir vs connaître</i> 9,5 le <i>faire</i> causatif	p. 322-24 p. 422-23 p. 426-27	<b>Test no 3</b> lundi (Ch.8 et début 9)
<b>10</b>	19 mars	<b>10 : <i>Les richesses naturelles</i></b> Vocabulaire Grammaire : 10,1 le conditionnel passé 10.3 les phrases <i>Si...</i>	<i>Un héros de la nature gabonaise</i> (p.354-59) p. 352-53 p. 366-69 p.374-377	
11	26 mars	Culture : l'Asie et la Polynésie française Grammaire : 10.2 le futur antérieur 10.5 la voix passive	p. 360-62 p. 370-73 p.428-429	Devoir no 3 mercredi
12	2 avril	Dernier cours le 4 avril : Révisions pour l'examen		<b>Test no 4</b> lundi (fin Ch. 9 et Ch.10)

## Règlements du cours :

**Les appareils électroniques** : L'ordinateur portable est autorisé uniquement pour un usage lié au cours. Veuillez éteindre les téléphones portables en entrant dans la salle de classe.

**La langue d'enseignement** : Dans la salle de classe **on ne parle que le français!**

### Écoute de films de langue française

L'écoute régulière de films de langue française est une excellente façon d'améliorer vos compétences linguistiques et d'enrichir vos connaissances culturelles. Votre professeure met à votre disposition sa collection de DVDs (la liste est affichée sur le site Learn) et vous encourage fortement à assister aux *Soirées ciné* à St. Jerome's!

### Absences

Une absence lors d'un examen n'est admissible que pour une raison majeure (maladie, décès d'un proche, etc.) devant être prouvée par un document officiel (certificat médical ou autre). Voir le [site du registraire sur le règlement](#) pour de plus amples informations.

Si vous êtes malade pour un test en classe, veuillez en informer la professeure avant le cours. Vous devez faire remplir [le formulaire « verification of illness »](#) par votre médecin. Pas de rattrapage pour les travaux/examens manqués sans raison majeure. Le fait de partir en vacances n'est pas une raison valable. Une absence non motivée à un test ou à un examen entraînera la note 0.

### Apprentissage d'une langue

L'objectif de ce cours est de vous permettre de communiquer en français. Pour cela, il est absolument essentiel d'assister régulièrement et de participer activement aux cours, car une langue s'apprend par une pratique soutenue et régulière dans vos interactions avec votre professeure et les autres étudiants, et dans votre travail individuel. C'est pourquoi vous serez évalués fréquemment (à l'écrit et à l'oral). Il n'est pas possible d'apprendre une langue uniquement à partir d'un livre. Le rôle de votre manuel, *Imaginez*, est d'aider votre professeure à enseigner en lui fournissant des documents. *Imaginez* ne peut pas remplacer votre professeure, et ce n'est pas son but. Le Supersite qui accompagne le manuel vous offre la possibilité de travailler seul(e) des points de vocabulaire et de grammaire pour réviser, pratiquer ce qui est vu en classe ou approfondir par vous-mêmes vos connaissances.

### Cahier de vocabulaire

Pour aider votre apprentissage, il est fortement recommandé de tenir un cahier de vocabulaire dans lequel vous inscrirez les mots et expressions nouveaux rencontrés dans l'étude de la leçon, ainsi que tout vocabulaire supplémentaire vu en classe ou au cours de conversation. Les noms seront notés en indiquant le genre (masc. ou fém.). Les verbes seront à l'infinitif, avec indication du groupe, des formes irrégulières s'il y a lieu, et de la construction syntaxique (par

ex., *demander qqch à qqn*). Les adjectifs doivent être au masculin singulier (le féminin et le pluriel indiqués si leur formation est irrégulière).

### **Plagiat**

Tout plagiat sera porté à la connaissance du Vice-doyen (St. Jerome's) et sera sanctionné. Le plagiat consiste à emprunter un texte ou une partie de texte sans employer les guillemets (« ») et/ou sans en indiquer la source précise (référence bibliographique complète), de façon à ce que le lecteur croie qu'il s'agisse de vos propres mots. Il peut s'agir d'un texte tiré d'un livre, d'un article, d'un site internet ou encore du travail d'un(e) autre étudiant(e), etc. Veuillez noter que soumettre (en tout ou en partie) un travail déjà présenté dans un autre cours est tout aussi inacceptable. Pour plus d'informations, voir les liens indiqués à la fin du plan de cours.

### **Dates importantes à retenir pour ce cours :**

Début des cours	le 7 janvier
Dernier jour pour s'inscrire aux cours	le 25 janvier
Dernier jour pour laisser tomber un cours sans pénalité	le 18 février
Semaine de lecture	du 18 au 23 février
L'horaire des examens sera affiché en ligne	Semaine 6
Dernier jour pour laisser tomber un cours et recevoir WD	le 22 mars
Fin des cours	le 5 avril
Début des examens	le 9 avril
Fin des examens	le 24 avril

### **Autres informations**

In-class Study: Students in section 001, 002, 003 and 004 of this course will be asked to participate in a research study. The main purpose of the research is to develop efficient and effective online exercises by consulting students about their needs and preferences.

The researchers will be recruiting participants to complete a set of online exercises related to Module 1 of the course. After completing the exercises, participants will fill out an anonymous questionnaire regarding the effectiveness of the exercises. A student's participation will have no bearing on marks and each student will freely decide whether or not they wish to use the online exercises and fill out the questionnaire. The instructor of this course and his fellow faculty researchers will receive only transcribed data and only after course grades have been submitted; this means that the researchers will never learn the names of individuals who have chosen to participate. You can be assured that your decision to participate will not affect your standing in the course or your relationship with the course instructor.

**Department policy:** The Department reserves the right to refuse admission to, and/or credit for, any of its language courses to a student who has, in the view of the Department, a level of competence unsuited to that course.

**Academic Integrity:** To maintain a culture of academic integrity, members of the University of Waterloo and its Affiliated and Federated Institutions of Waterloo (AFIW) are expected to promote honesty, trust, fairness, respect, and responsibility. See the [UWaterloo Academic Integrity webpage and the Arts Academic Integrity webpage for more information](#).

**Discipline:** A student is expected to know what constitutes academic integrity, to avoid committing academic offences, and to take responsibility for their actions. A student who is unsure whether an action constitutes an offence, or who needs help in learning how to avoid offences (e.g., plagiarism, cheating) or about “rules” for group work/collaboration should seek guidance from the course professor, academic advisor, or the Associate Dean. When misconduct has been found to have occurred, disciplinary penalties will be imposed under the [St. Jerome’s University Policy on Student Discipline](#). For information on categories of offenses and types of penalties, students should refer to [University of Waterloo Policy 71 - Student Discipline](#). For typical penalties check [Guidelines for the Assessment of Penalties](#).

**Grievance:** A student who believes that a decision affecting some aspect of their university life has been unfair or unreasonable may have grounds for initiating a grievance. [Read the St. Jerome’s University Policy on Student Petitions and Grievances](#).

**Appeals:** A decision made or penalty imposed under the St. Jerome’s University Policy on Student Petitions and Grievances (other than a petition) or the St. Jerome’s University Policy on Student Discipline may be appealed if there is a ground. A student who believes they have a ground for an appeal should refer to the [St. Jerome’s University Policy on Student Appeals](#).

**Note for Students with Disabilities:** The [AccessAbility Services](#) office, located on the first floor of the Needles Hall extension (1401), collaborates with all academic departments to arrange appropriate accommodations for students with disabilities without compromising the academic integrity of the curriculum. If you require academic accommodations to lessen the impact of your disability, please register with the AS office at the beginning of each academic term.